

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nuguigö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Cristo Jesús, dí pejpigö-ca. Cam Tzi Tajü jítzi xí hñixquigö pa gu nzoj yá cjahni, como ncjapü gá mbeni guegue. Guejtjo xí xijquijü, da ttajquijü hnar ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo yá to xí hñeme car Jesucristo, como guegue-ca bú bbejni hua jar jöy pa bi möxquijü. <sup>2</sup> Nuque, Timoteo, dí penqui nar carta-na. De vera ncjahmü üm bajtziquigö, dí ndo nequi. Cam Tzi Tajü jítzi yojmi cam tzi Jmüjü Jesucristo da núqui co cár tzi ttijqui cja da möxquigüe pa gui hmüy rá zö.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Dí öjpi cjamädi ca Ocja bbü dar mbenqui. Pa ür xuy dí öjpi da möxquigüe. Dí pejpigö cam Tzi Tajü jítzi göhtjo mbo üm müy, ncja ngu nguá ndeni guegue cü ndo üm titajü. Cja como jin dí ndujpíte, jin dí pehtzi üm tzö grá cuati ca Ocja. <sup>4</sup> Di mbem bbü ndú jueguehui, gú nzoni, cja nuya cjuá dí ne pé gu ccajtiqui, pa pé gu mpöjmi. <sup>5</sup> Guejtjo dí mbengö, rá zö guir hñeme ca Ocja. Ncjapü mír hñeme quer chujchu, car Loida, cja hñeh quer me, car Eunice. Cja dí padi, guejtique, guí emetjo hneje, göhtjo mbo ir müy.

<sup>6</sup> Nuya dí mbembiqui, gue ca Ocja bi ddahqui quer bbefi cja co cár poder pa gui yojmi-ca, cja nugö, dú üxqui yam dye, dú xihqui güi cjague úr mefi ca Ocja. Nuya, gui zedi, gui dyöti car bbefi ca bi ttahqui, pa jin da bbeh cár ttzedi ca Ocja ca xí ddahqui. Jin da jñejmi hnar tzibi ca i juítitjo como jin gui ncjajpi ncaso. <sup>7</sup> Ca Ocja xí ddajquijü cár tzi Espíritu, pa ya jin gu ntzujü. I föxquijü cár Tzi Espíritu pa

gu zedijɤ, gu maɖijɤ guegue cja co yɤm minga-cjahniɤ. Guejtjo i ddajquijɤ jogui mfeni pa gu øtijɤ ca rí ntzöhui.

<sup>8</sup> Nuquɤ, Timoteo, dyo guí pehtzi ir tzö grí dö quer testimonio, grí xij yɤ cjahni digue cam Tzi Jmuɤ Jesucristo. Guejtjo, dyo guí pehtzi ir tzö por rá nguejqigö, ca rí cjojqui födi. Gui mbeni, i cjojqui por rá nguehca dár peɖpi car Jesucristo. Nuquigɤ, gui tzejti cɤ prueba hneje, como nucá, i tzöhui göhtjo yɤ to i maɤ cár palabra ca Ocja, ncjagugö, dí sufri hua. Ca Ocja da möxqui pa gui tzejti hneje. <sup>9</sup> Car Tzi Ta jítzi xí nguzquijɤ ca rá nttzo ca xtá øtijɤ, cja xí nzojquijɤ pa xtú tenijɤ car Jesucristo cja gu hmɤɖjɤ ncja ngu ga ne guegue. Nugöjɤ, jin te xtú øtijɤ ca rá zö pa gua tzøpijɤ ca Ocja, pe guegue bi juiguijɤ cja bú peɖni cár Tzi Ttu pa bi möxquijɤ. Desde ya má ndo yabbɤ, bbɤ jim be mí bbɤj nɤr mundo, ya xquí mben cam Tzi Tajɤ jítzi di gúzquigöjɤ ca rá nttzo ca xtá øtijɤ, por rá ngue cár tzi ttijqui. <sup>10</sup> Cja nuya, ya xí nigui te tza rá ngu cár jmajte ca Ocja, como bú eh car tzi Jesucristo, bi hmöh madé pa jin gua bbedijɤ. Bbɤ mí bböhti-ca, bi gúzquijɤ göhtjo ca rá nttzo ca ndí tujɤ. Cja bbɤ mí jña úr jña, bi dapi car du, ya xi mí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtigöjɤ, yɤ to xí hñeme nɤr evangelio, masque gu tujɤ, pé gu nantzijɤ hneje, cja gu pehtzijɤ car nzajqui-ca hneje.

<sup>11</sup> Nugugö, xí hñixquigö ca Ocja, dúr jmandadero pa gu maɤ nɤr tzi ddadyo jña digue car Jesucristo, gu nzoj yɤ cjahni. Xí cjaqui úr apóstolegui car Cristo, hneje. Guejtjo xí ttixqui pa gu ujti cɤ cjahni cɤ i bbɤj göhtjo tema lugar, gu ujti nɤr palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Por rá ngue nɤr bbeɖi nɤ dí øhtibi ca Ocja, dí sufri. Pe jin dí pehtzi ɤm tzö ca rí cjojqui födi, como dí paɖi, por rá ngue ca Ocja dár sufri. Guejtjo, dí paɖi to úr tzi dyɤ xtú cuati, cja rá nze guegue pa da mezqui rá zö, göhtjo co nɤr bbeɖi nɤ dí øhtibi guegue. Bbɤ pé xtu eh car Jesucristo, jin gu bbedi, guejtjo jin grá hmeditjo ca

xcrú pejpí-ca.

<sup>13</sup> Gui mbeni ja i ncja car palabra ca xtú ujtiqúi, como guehca i ddajquijü car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Car palabra ca xtú xihqui da sirvequi ncja hnar muestra pa gui jequi cü pé ddaa cü da tsjihqui. Gui ten ca xtú xihqui pa gui segue gui ten car Jesucristo cja gui maj yu pé dda cjahni yu i eme. <sup>14</sup> Gui jñá ur huenda pa jin da huanihui hnahño palabra car mensaje ca xí döjtiqui ca Ocja, como i ntjumay car mensaje-ca. Como dí yojmü car Tzi Espiritu Santo, guegue da möxqui pa gui segue gui ujti yu cjahni car palabra ca ncjuani.

<sup>15</sup> Nuque, pe ya xcú dyøde te xpá ncja bbü ndrá bbüh pü jar estado Asia. Göhtjo cü hermano cü rá bbüh pü, jin gá ne gá möxquigö. Dú öjpi di cjaü testigo por rá nguejquigö, pe jin gá nejü. Guejti car Figelo co ni car Hermógenes jin gá möxqui hneje. <sup>16</sup> Nu car hermano Onesíforo xpá hñecua Roma, xí möxqui guegue. Ca Ocja cam Tzi Tajü da ndo nuhtibi cár familia car hermano-ca, porque guegue car Onesíforo xí möxqui rá ngu vez, cja jí mí pehtzi ur tzö drí hñecua di ccajtigui hua jar födi. <sup>17</sup> Bbü mí zøcua jar ciudad Roma, bi ndo hño, bi jiongui hasta bbü mí döjqui. <sup>18</sup> Guejtjo bi ndo möxqui car Onesíforo bbü ndár bbüh pü jar jñini Efeso, ncja ngu guí paque. Dí öjpi cam Tzi Jmujü Jesucristo da nú car cjuada-ca co cár tzi ttijqui, car pa bbü xta ttühtibi ur huenda yu cjahni.

### *Un buen soldado de Jesucristo*

## 2

<sup>1</sup> Nuque, üm bajtziquigö, gui zedi pa gui sirvebi ca Ocja, cja da möxqui co cár jmajte car tzi Jesucristo. <sup>2</sup> Gui juajni cü dda hñøjø cü i eme rá zö nür palabra ca Ocja cja i cumplí ca i ma, cja gui ujti cü palabra cü dú mangö. I bbü rá ngu

testigo xí dyødeju ca ndí ma. Cja cæ hñøjø-cá, da nxödiu da ujti cæ pé ddáa.

<sup>3</sup> Gui tzejti ca guír sufri, ncjahnæ gur sundado gri sirvebi car Jesucristo, como ndejma i sufri göhtjo cæ to i pejpí-ca. <sup>4</sup> Hnar sundado, bbæ i bbæ jar ejército, jin gui tzö da bøni pa pé da dyøti hnar negocio, como i nesta da ungui úr mæy pa da dyøti ca i man car comandante ca i mandadobi. <sup>5</sup> Guejti hnar hñøjø ca i ini tema juego, jin da ttun cár premio bbæ jin gui ini ncja ngu ga mam pæ já regla. <sup>6</sup> Gue car cjahni ca i pejpi quí juaji i pehtzi derecho bbetto da jñajqui car cosecha, como guegue xí pefi. <sup>7</sup> Gui mben yæ ejemplo yæ dí xihqui, cja ca Ocja xta ddahqui mfeni pa gui ntiende ja da ncja grí pejpi guegue.

<sup>8</sup> Guejtjo gui mbeni ja i ncja car mensaje ca xtú emejæ. Car Jesucristo bú bbejni hua jar jöy, pa bi cja æm Tzi Jmuju. Bi hmæy digue cár cji car Rey David, ncja ngu xquí man ca Ocja, ya má yabbæ. Bi du, cja pé bi nantzi. Cja nuya, i bbæy pa göhtjo ær tiempo. Gue nær tzi palabra næ dí tunguigö. <sup>9</sup> Por rá ngue nær palabra-næ, dí sufri, hasta i cjojqui födi, i hnajqui cadena, ncjahnæ guir ndujpitegö. Nu cár palabra ca Ocja jin gui nccahtzi por rá nguehcæ rí cjojquigö, i ntunguitjo-ca. <sup>10</sup> Nugö, dí tzejti cor pöjö göhtjo ca dí sufri, porque dí ne pa da ntungui car palabra-ca. Da ncjapæ drí hñemæ car Jesucristo cæ cjahni cæ xí juajni ca Ocja, pa da döti car nzajqui ca ntjumæy cja da hmæpju car Jesucristo göhtjo ær tiempo pæ jabæ i tsjöjtibi.

<sup>11</sup> Ya xcú dyødeju yæ palabra yæ i ma ncjahua:  
Bbæ dí ungui æm mæyju gu teniju car Jesucristo, masque  
xín dá bböjtiguju,

Guejtjo gu nantziju pa gu hmæpju guegue.

<sup>12</sup> Bbæ gu tzejtiju, gu teniju car Cristo hasta úr gatzi,  
Bbæ pé xtu eje, gu föxju cár jmandado.

Bbæ gu cønijæ, gu majmæ jin dí teniju car Jesucristo,

Guejtjo hneje xta gønguijũ, xta ma, jí í cjahniguijũ.

<sup>13</sup> Masque gu jejmu car Cristo, ya jin gu emejũ, pe guegue ndejma da cumpli ca xí ma,

Porque i ntjumuy guegue, jin gui tzö da dyöti ntjöti.

Cierto ca i man yũ palabra-yũ.

### *Un trabajador aprobado*

<sup>14</sup> Gui mbembi cũ pé dda hermano te i man yũ palabra-yũ, tzüdi, gu tenijũ cam Tzi Jmujũ hasta úr gatzi, masque xín gú sufrijũ. Guejtjo, gui mbembi-cũ, bí jantiguijũ ca Ocja, göhtjo ca te dí øtijũ. Cja pé gui ccahtzi, gui xijmũ, dyo dé di mbömbijũ palabra cũ jin te i mporta. Cũ to i øti ncjapũ, jin tema provecho i tötijũ, cja dé i huenijũ. Guejti cũ pé dda cjahni cũ da dyöde, xní hueni cũ hermano-cũ, jin da ne da hñeme car palabra ca ncjuani.

<sup>15</sup> Nuquigüe, gui jioni ja grí dyöti quer bbeffi pa da tzøh ca Ocja, cja pa jin da nesta gui pehtzi ir tzö bbũ xquí hmöh pũ delante guegue. Gui ujti rá zö yũ cjahni nür tzi palabra ca Ocja. Guejtjo gui xijmũ te i ne da ma, como guejnu i xijquijũ ca ncjuani. <sup>16</sup> Jin gui cjajpi ncaso cũ cuento cũ i man cũ dda cjahni. Jí rí hñeh ca Ocja, nxøgue bbetjri, cja jin te i sirve. Cũ to i eme-cũ, ya xní ma da bbedi, porque hnajpa ngu hnajpa, i ngujqui ca rí dyöti ca rá nttzo. <sup>17</sup> Nu cũ mfeni cũ i ujti cũ pé ddaa, i jñejmi hnar jñini ca i tsjifi ær cáncer. Car jñini-ca, ngueticã ga ngujqui, ga zín cár cuerpo car cjahni ca i tzöhui, ncjapũ ga möhti. Ncjadipũ hneje, cũ palabra cũ jin gui cierto, da dyøhtibi mal cũ to da hñeme, cja pé da ntungui, da hñeme cũ dda cjahni cũ máhmeto mí eme car palabra ca ncjuani. Xí dyøtihui ncjapũ car Himeneo cja co car Fileto. Gueguehui i majmi hnar palabra ca jin gui cierto, cja xí jiøtihui cũ dda cjahni. <sup>18</sup> Xí jiejmi car hñũ ca rá zö, cja xí hna mandihui, ya jin da nantzi cũ cjahni cũ xí ndũ. Ga majmi, yãm tzi muyjũ,

ncjahm̄u bi jñā úr jñā bb̄u ndú xixtjejm̄, nu n̄am cuerpojm̄ xta mpundi bb̄u xtá tujm̄. Co n̄ar palabra-n̄u, ya xí tjöti c̄u dda cjahni, xí jiejm̄ ca mír hñemejm̄ car palabra ca ncjuani. <sup>19</sup> Nu c̄u cjahni quí bajtzi ca Ocja, i ntjum̄y-c̄u. Jin da jiejm̄ car palabra ca cierto. I jñejm̄ hnar ngu ca xí ttøhtibi cár cimientu gá medo. Car ngu-c̄u, ncjahm̄u xí ncuajti hnar letrero pa drí fadi to úr mejti. Ȳu yojo texto ȳu xí ncuajti p̄u, i xijquijm̄ ja ncja da jmeya quí bajtzi ca Ocja. I mā ncjahuca ca hnar texto: “Ca Ocja i padí to c̄u cjahni quí bajtzi guegue.” Cja ca pé hnar palabra i mā: “Ca to i nzojtibi cár tjuju cam Tzi Jmujm̄, da jiegui göhtjo ca rá nttzo.”

<sup>20</sup> Púr ngu hnar rico, i cja rá ngu clase c̄u moji, rá ngu c̄u bbada, co vaso, co pé dda traste. I bbuh c̄u ddaa xí ttøte gá oro, c̄u ddaa gá plata. C̄u ddaa xí ttøte gá za, co guejti c̄u ddaa gá jöytjo. C̄u ddaa i ncupa pa gue c̄u i ntjum̄y, cja c̄u pé ddaa ya, i ncupa pa c̄u jin gui ntjum̄y. <sup>21</sup> Bb̄u dí nej̄u da cupaguijm̄ ca Ocja, da ddajquijm̄ hnar bbefi drá zö, i nesta gu cjajm̄ ncja ngu hnar vaso gá oro ca xí tsjuti cja jin te di t̄u ca drá nttzo. Nubb̄u, car hora ca da ne da cupaguijm̄ ca Ocja, ya xc̄ri bb̄ujcöjm̄, cja da jogui da bbejpiguijm̄ tema bbefi gu øhtibijm̄.

<sup>22</sup> Gui mbengue-n̄u, cja jin gui dyøti c̄u cosa rá nttzo c̄u i øti c̄u dda bajtzi hñøjø. Nuquigue, gui hm̄y ncja ngu rí ntzøhui ȳu to i jon cam Tzi Jmujm̄ Jesucristo göhtjo mbo úr m̄yjm̄. Gui hm̄y gá honrado, gui dyøti ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra, gui māh quir hñohui, cja gui hm̄abi rá zö. <sup>23</sup> Dyo quí ntzixihui c̄u cjahni c̄u dé i ne da dyøni nttöni jøntsjetjo pa da dapi gá palabra cár minga-cjahnihui. C̄u cjahni-c̄u, jin gui padijm̄ ja i ncja n̄ar palabra ca Ocja. Bb̄u dé gui ñahui-c̄u, llega da dyøjtiqui jueni. <sup>24</sup> Nu ca to i pejpi cam tzi Jmujm̄, ncjaquigue, jin gui tzö da huenihui c̄u to i öni nttöni. I nesta da ñahui

cor ttijqui, da jion car manera ja drí xih hnar palabra ca drí hñeh ca Ocja, cja da perdonabi bbu te xtrú dyøhtibi. <sup>25</sup> Da nzofo rá zö yu cjahni yu jin gui ne da hñeme, cja da segue da xijmu car palabra ca ncjuani. Quien quita ca Ocja da nzojtibi quí tzi muyju pa da repenti cja da hñemeju nur evangelio. <sup>26</sup> Yu cjahni-yu, i bbu ur dye ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i pehtzi gá preso cja i cjaipi i øhtibiju ca i ne. Pe bbu da hñemeju car Jesucristo, nubbu, da bøniju jar dye ca Jin Gui Jo, cja da jogui da dyøhtibiju ca Ocja ca i ne guegue-ca, bbu.

*Cómo será la gente en los últimos días*

3

<sup>1</sup> Gui dyøjque ca gu xihqui ya, pa gui padi ter beh ca da ncja cu pa cu ba eje. Drá ndo nttzo cu cjahni, cja drá ndo ntji drí zøjpi yu to i ten nar palabra ca Ocja, como da ttøhtibi prueba rá ngu. <sup>2</sup> Da mben cu cjahni jønã ca i ne guejtsje guegueju, cja da ndo ma ur muyju car domi. Da ndo hñixtsjeju, cja da majmu, rá ndo zö ga hmupju. Rá nttzo drí zaniju ca Ocja. Jin da dyøjti quí ta, quí meju, cja jin da gradecebi ca xí dyøhtibi-cu. Jin da mbeniju ca Ocja, nim pa da zuju-ca. <sup>3</sup> Jin da mah quí minga-cjahniju, cja jin da nú cor ttijqui. Da jiøxi bbetjri quí hñohui, jin da penti quí mfeni, da cja ur cueju. Da tzajte cja da ntujniju, ncja ngu cu zuwe rá nttzo. Jin da ne cu to i øti ca rá zö, cja jin da hñihtzibiju cu jogui cjahni. Da uju-cu. <sup>4</sup> Da dö quí amigo jar dye quí contraju. Jin te da zuju cja jin da ntzohmiju. Jin da dyøh bbu to da nzojmu. Da majmu, más rá zö quí mfenitsjeju. Jønã yu cosa yu i cja hua jar mundo drí ma ur muyju. Nu ca Ocja, jin da jioniju-ca. <sup>5</sup> Cu cjahni-cu, da majmu i emejju ca Ocja, pe jøndi xøtze da nigui ncjahmu i teniju. Bbu to da ccahti quí vidaju, xta badi, jin gui cierto ca di teniju ca Ocja, como rá nttzo ca i øtijju. Nuquigue, jin

gui ntzixihui cə cjahni-cə, cja jin gui nzojmə ncjahmə di hermano. <sup>6</sup> I bbəh cə dda fejtı hermano cə i mantjo i eme ca Ocja, pe i jöjtetjoto. Guegue-cə i jon car manera ja drı guati jáy ngu cə dda cjahni, pa drı ıjti hnahnı mfeni cə jí rı hñeh ca Ocja. Cja ya xí llega xí jiöti cə ddaa. Xı jiöti cə bbejnā cə segue i joni hnar hñu ca jí bbe i padijə. Segue i pöti cár religiönjə. Como i mbendi cə cosa jin gui tzö cə xí dyötijə, dé i jon car manera ja drı dabeni cə cosa-cá. I joni tema cosa o tema ddadyo hñu ca da pöjpi quı muyjə. Ngueticā ga tjöti cə bbejnā-cá. <sup>7</sup> Dé i øjmə tema ddadyo palabra, pe jin gui ne da denijə car palabra ca ntjumuy rá zö. <sup>8</sup> Cə jiöjte maestro cə i ıjti cə bbejnā-cə, i jñejmi cə yojo brujo cə mí ntøxtihui car Moisés. Nucə, mí ju quı tjujuhui car Janes co car Jambres. Ncjadipə hneje, rá pa ya, cə jiöjte maestro i contrabi yə to i majmə nar palabra nə ncjuani. Jin gui tzö quı mfenijə, cja jin gui cierto car palabra ca ba ja guegue-cə. <sup>9</sup> Ba eh car pa bbə ya jin da jogui da jiöti cə cjahni, porque ya xta fadi, jin gui cierto ca i majmə. Bi ncjadipə hneje cə yojo brujo cə mí ntøxtihui car Moisés cja mí øti ntjöti milagro. Guejti-cə bi fadi, mí jiöjte-cə, cja ya jin gá ttemebihui, bbá.

### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Pe nuque, Timoteo, xcú ten car palabra ca dú ıjtiqui. Nugöhui, xtú hñohui rá ngu, cja xcú ccahtigue ja i ncja cam vida, ja ncja dár pejpi ca Ocja, göhtjo mbo um may, cja co ja ncja dár eme guegue. Xcú ccajtigui, dí pehtzibi paciencia yəm minga-cjahnijə, dí majte, cja jin gui caxi um may bbə i ttöjtigui tema cosa ca jin gui tzö. <sup>11</sup> Guı padi te tza ngu dú sufri bbə mí ttöjtigui tujni. Guı padi ter beh cə bi ncjagui pə jar ciudad Antioquía, co pə Iconio, hneh pə Listra. Bi ccanqui doo cə cjahni, bi døncaddigui. Ya mí tchədipə di bböjtigui. Nu ca Ocja bi gəzqui göhtjo



c̄u peligro-c̄u. <sup>12</sup> Cierto, bb̄u to i ne da den car Jesucristo, c̄j̄a da hm̄uh hnar vida ca da tz̄opi, jin da bb̄eh ca to da dȳøhtibi tujni. <sup>13</sup> C̄u pa c̄u ba ēje, da ndo ngujqui c̄u c̄j̄ahni c̄u da nt̄øxtihui n̄ur evangelio, c̄j̄a co c̄u j̄īj̄te. Guegue-c̄u da h̄ñeme c̄u dda palabra c̄u j̄í rí h̄ñeh ca Oc̄j̄a, c̄j̄a pé da j̄īoti ȳu pé dda c̄j̄ahni pa da h̄ñeme ncjadip̄u, hneje.

<sup>14</sup> Pe nuque, gui mbeni c̄u palabra c̄u xcú nx̄ödi c̄j̄a xcú h̄ñeme, como cierto-c̄u. Guejtjo guí p̄adi, jin gui metjri c̄u c̄j̄ahni c̄u xí ujti qui c̄u palabra-c̄u. <sup>15</sup> Nuque, desde bb̄u nguí tch̄u, xcú p̄adi te i m̄an c̄u Escritura. Xcú nx̄öh-c̄u göhtjo ir vida, eso, xcú p̄adi ja ncja güi t̄öti car nzajqui ca jin da tjegue, c̄j̄a xcú h̄ñeme cam Tzi Jm̄uj̄u Jesucristo. <sup>16</sup> Cam Tzi Taj̄u j̄itzi xí dda j̄iquij̄u göhtjo ȳu Escritura. Guejtsje guegue bi xih quí m̄efi c̄u palabra c̄u bi j̄ñux-c̄u. I sirve c̄u Escritura pa gu p̄adij̄u ja i ncja ca Oc̄j̄a, c̄j̄a i föxquij̄u pa gu meyaj̄u, como ngu car h̄ñu ca rá z̄ö, como ngu c̄u hnahño m̄feni c̄u jin gui cierto. Gue ȳu Escritura i huentiguij̄u bb̄u dí øtij̄u ca jin gui tz̄ö, c̄j̄a i xijquij̄u car h̄ñu ca ncjuani ca gu tenij̄u pa gu hm̄ap̄j̄u hnar vida rá z̄ö. <sup>17</sup> Ncjar̄u, ȳu Escritura i xih car c̄j̄ahni ca i sirvebi ca Oc̄j̄a göhtjo ca i nesta da b̄adi pa da hm̄ay rá z̄ö, c̄j̄a pa da pejpi ca Oc̄j̄a ncja ngu rí ntz̄öhui.

#### 4

<sup>1</sup> B́i jantiguij̄u cam Tzi Taj̄u j̄itzi, co car Tzi Jesucristo. Bb̄u pé xtu ē guegue-ca pa da mandado hua jar j̄öy, da j̄ñampi ur huenda ȳu c̄j̄ahni, ncja ngu hnar nzöya. Da cc̄ahti toc̄a i ndujp̄ite c̄j̄a co toc̄a xí dȳøti ca rá z̄ö, tanto c̄u c̄j̄ahni c̄u ya xtrú ndu, como ȳu di bb̄ajtjo. Eso, dí mb̄embiqui digue quer cargo, nuque, Timoteo, c̄j̄a dí xihqui, gui mben ca Oc̄j̄a, c̄j̄a gui pejpi göhtjo mbo ir m̄ay. <sup>2</sup> Gui segue gui m̄an n̄ur palabra ca Oc̄j̄a, gui m̄pegui gui ujti c̄u c̄j̄ahni, göhtjo ur tiempo, masque da ttzanqui o da

jnuqui rá zö. Gui ccahtzi cü to i ne da deni palabra cü jin gui cierto. Gui huenti cü to i øti ca rá nttzo. Gui nzoh cü to jin gui ne da dyøjti nür palabra ca Ocja, cja gui zetibi í møy cü to i teni rá zö. Jin da dyuxi ir møy ca grí nzoj yu cjahni, pe guejtjo gui pehtzibijü ur ttijqui. <sup>3</sup> Gui mpegui, gui xij yu cjahni nür palabra ca Ocja, menta i cjadi tiempo. Como ya xpa eh car tiempo bbü ya jin da ne yu cjahni da dyødejü car palabra ca cierto. Da gustabijü da dyødejü bbetjri, hasta da jionijü rá ngu maestro cü da xijmü hnahño mfeni cja co hnahño hñü pa da tzøpi gueguejü. <sup>4</sup> Nu pu jabü i jmādi nür palabra ca Ocja, ya jin da guati pu cü cjahni. Da jiejmü nür palabra ca Ocja pa da guatijü pu jabü i ttujti cuentotjo. <sup>5</sup> Nuque, gui mbeni rá zö ja ncja grí hmøy cja co toca guí teni, cja gui tzejti ca rá u por rá ngue car Jesucristo. Gui uni ir møy gui tungui car evangelio. Gui cumpli rá zö car bbefi ca xí ddahqui ca Ocja.

<sup>6</sup> Nugö, ya xta tjaguigui num vida, ncja hnar zuwe ca ya xta jñahntibi ca Ocja. Ya xqui guehpü da bböjtigui, gu tzocö nar mundo. <sup>7</sup> Ya xtú tzöbbe rá ngu cum contra, cja co hnej yu prueba, cja xtú tjaja rá zö. Xtú uni um møy, xtú øti nar bbefi xí ddajqui ca Ocja, cja ya xtrá cjuajti. Xtú pehtzi rá zö nür mensaje car Jesucristo. Ncja ngu gá xijqui guegue, ncja ngu xtá xij yu pé ddaa, cja ya xí ntungui nür tzi palabra ca Ocja. <sup>8</sup> Nuya, dí tøhmi car premio ca xí mezqui ca Ocja pu jar jitzü, como xtú øti ca rá zö. Nu cam Tzi Jmujü, ur jogui nzöya-ca, da ddajquijü cada hnaaguigöjü ca rí ntzöhui, según ca xtú øtijü. Jin gui jønguütsjegö da ddajqui hnam premio, sino göhtjo cü pé ddaa cü i ne guegue cja i tøhmi car pa bbü pé xtu eje, guejti-cü da un cár premiojü, hneje.

*Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Nuque, Timoteo, gui mpegui gu eje pa gui ccajtigui tzu, jin gu dé. <sup>10</sup> Como ya jin gui bbajcua car Demas. Xí hna nzogüigö, xí ma xcá ma p̄ Tesalónica, porque xí ma úr m̄y ȳ cosa ȳ i bbajcua jar mundo. Guejti car Crescente cja co car Tito, ya jin gui bbajcua hneje. Car Crescente ya xí ma p̄ Galacia cja car Tito xí ma p̄ Dalmacia. <sup>11</sup> Jõña n̄r Lucas dí bb̄bbe hua. Bb̄ xcuí hñeje, gui tjoh tzu p̄ jab̄ rá bb̄h car Marcos, cja gu tziji, gu ejmi. Nuca i jogui da möxqui co n̄r bb̄efi ca Ocja. <sup>12</sup> Nu car Tíquico, xtú p̄jni p̄ jar ciudad Efeso. <sup>13</sup> Bb̄ xcuí hñeje, gu canqui tzu cam manga ca dú tzoh p̄ Troas, p̄r ngu car Carpo. Guejtjo gu tjenqui cam libro c̄ dú tzoh p̄, cja jin gui ma gui d̄beni cam jehmigö, hneje. <sup>14</sup> Nu car Alejandro, car juihti, bi ndo dyøjtigui ca rá nttzo. Ca Ocja da cohtzibi cár castigo. <sup>15</sup> Nuque, gui mfödi hneje digue car cjahni-ca, pa jin te da cjahqui, porque i ndo contrabi n̄r palabra ca Ocja n̄ dí majmi.

<sup>16</sup> Bb̄ mí ttzojnquigö p̄ jar jujticia car primera vez, jin to mí ne di möxqui gá testigo. Bi wembigui göhtjo cam amigo. Dí öjpi ca Ocja da perdonabi digue ca bi dyøtija. <sup>17</sup> Nu cam Tzi Jmuj̄ jin gá jieguitsje gri ddatsje. Guegue bi hmöh madé, bi ḡxqui p̄ jáy dye cam contra, pa jin dá t̄y. Guejtjo bi möxqui co cár tzi poder, cja ncjap̄ gá jogui xtá t̄ngui cár palabra ca Ocja, xtú xijm̄ göhtjo c̄ cjahni c̄ jin gui judio. <sup>18</sup> Cja dí padi, da segue da möxqui cam Tzi Jmuj̄, da ḡzqui göhtjo c̄ rá nttzo, cja da mezqui rá zö pa gu tzom p̄ jab̄ bí mandado guegue. Rí ntzöhui gu xöjtibija cam Tzi Jmuj̄ Jesús göhtjo ̄r tiempo, ni jab̄ drí tzöya. Amén.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Dí p̄mpi nzengua car Prisca co car Aquila, guejti quí familia car Onesíforo. <sup>20</sup> Nu car Erasto xpá ngoh

pə Corinto. Car Trófimo dú tzoħ pə Mileto, mí jnini.

<sup>21</sup> Nuquigε, gu xøni gu eh tzu, ante que da mæh cæ zana cæ rá ntε. I penqui ir nzengua nær Eubulo, co nær Pudente, co nær Lino, co nær Claudia, cja guejti cæ pé dda hermano.

<sup>22</sup> Nuquε, Timoteo, gui yojmi cam tzi Jmujə Jesucristo, cja guegue da zetiqui quer tzi mæy. Guí göhtjojə da möxquigεjə. Amén.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,  
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado  
de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94